



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**

**Place du Portage , Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau, Québec K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

National Individual Standing Offer (NISO)

Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

This document contains a Security Requirements

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Business Management and Consulting Services  
Division / Division des services de gestion des affaires  
et de consultation  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
10C1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> ATIP consultants Services		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 47419-174847/B		<b>Date</b> 2016-01-20
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 1000324847		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> 410zg.47419-174847	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZG-410-29773		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2016-01-18
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-02-29</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Gagnon, Jocelyne C.		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 410zg
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-0575 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-2675
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

N° de l'invitation - Sollicitation No.

47419-174847/B

N° de réf. du client - Client Ref. No.

47419-174847

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

47419-174847

Id de l'acheteur - Buyer ID

410zg

N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

### Modification 001 - DOC 47419-174847/B

La modification n° 001 à l'invitation à soumissionner est apportée pour répondre aux questions des soumissionnaires au sujet de la demande d'offres à commandes 47419-174847/B :

#### Questions

**Question 1:** Est-ce que nous pouvons obtenir une copie de la DOC en format Word?

**Réponse 1:** La pièce jointe 1 de la partie 3 Barème de prix et la pièce jointe 1 de la partie 4 Critères Techniques de la DOC sont les seuls sections disponible en format Microsoft Word et peuvent être fournies par courriel sur demande.

#### PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 3, BARÈME DE PRIX

L'Offrant devrait compléter ce barème de prix et l'inclure dans son offre financière. Au minimum, l'Offrant doit répondre à ce barème de prix dans son offre financière pour chacune des périodes identifiées ci-dessous, le taux horaire ferme, tout compris (en \$ CAN). Le montant estimatif total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

Les taux indiqués ci-dessous cités par l'offrant comprennent le coût total estimatif de tous les frais de déplacement et de subsistance qui peuvent être nécessaires pour :

- les travaux décrits dans la Partie 7, Clauses de l'offre à commande et du contrat subséquent, du présent appel d'offres et qui doivent être accomplis dans la région de la capitale nationale;
- les déplacements entre le lieu de travail de l'offrant retenu;
- la réaffectation des ressources;

afin de respecter les conditions de tout contrat subséquent. Ces dépenses ne peuvent pas être facturées directement et séparément des honoraires professionnels de tout contrat subséquent pouvant résulter de l'appel d'offres.

#### Services de AIPRP

##### Expert-conseil avancé en AIPRP

Nom de la ressource	Période de l'offre initial (4 ans)  Taux horaire ferme, tout compris (en \$ CAN) A	Année d'Option 1  Taux horaire ferme, tout compris (en \$ CAN) B	Année d'Option 2  Taux horaire ferme, tout compris (en \$ CAN) C	Année d'Option 3  Taux horaire ferme, tout compris (en \$ CAN) D	Totale Taux horaire ferme, tout compris (en \$ CAN)  Ce taux sera utilisé pour l'évaluation (A+B+C+D)
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
47419-174847/B  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
47419-174847

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
47419-174847

Id de l'acheteur - Buyer ID  
410zg  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 4 CRITÈRES TECHNIQUES

Les offrants doivent montrer qu'ils satisfont à chacune des exigences obligatoires et cotées par points ci-dessous au moyen de descriptions de projets réalisés par les experts-conseils avancés en AIPRP qui sont proposés (jusqu'à concurrence de cinq ressources).

La description du projet doit inclure les éléments qui suivent :

- a. Nom de la ressource proposée
- b. Langue de la ressource proposée (bilingue ou anglais seulement)
- c. Titre du projet
- d. Description du projet
- e. Liste des tâches exécutées par l'offrant
- f. Dates de début et de fin du projet (si la date de fin s'applique; les dates doivent inclure le mois et l'année)
- g. Dates de début et de fin de la période au cours de laquelle l'offrant a occupé ces fonctions pour ce projet (les dates doivent inclure le mois et l'année)

**\*\*** Il n'est pas suffisant d'indiquer simplement l'expérience; les propositions des offrants seront alors jugées non recevables. Lorsque vous fournissez l'information sur la description du projet, n'oubliez pas de tenir compte des obligations et des limites contractuelles liées à l'échange d'information. **\*\***

Exemple : Si, dans les critères obligatoires et cotés par points, on exige une expérience de la collecte, de l'analyse et de la validation de conclusions, il n'est pas suffisant d'indiquer que l'offrant a une expérience à cet égard. L'expérience doit être prouvée, et il faut préciser à quel endroit dans le curriculum vitae on peut trouver de l'information probante de la manière indiquée ci-dessus.

Le responsable de l'offre à commandes se réserve le droit de demander des références\* pour n'importe lequel des projets énumérés de l'offrant afin de vérifier et de valider l'information fournie dans la proposition. Si la référence n'est pas en mesure de vérifier ou de valider cette information, la proposition sera jugée non recevable.

Les documents fournis par l'offrant doivent comprendre un curriculum vitae détaillé pour les ressources proposées dans le cadre de la soumission technique. Dans votre proposition, indiquez l'endroit où on peut trouver l'information demandée pour les exigences obligatoires et cotées par points.

Mise en garde : Les offrants ne doivent pas divulguer de renseignements protégés dans leur description de projet; sinon, leurs propositions seront jugées non recevables.

### \*Référence

Une référence pour la vérification de travaux effectués DOIT être une référence fournie par un groupe « client » ou pour des travaux effectués en tant qu'employé, mais en qualité d'offrant. En d'autres mots, la référence ne peut pas être fournie par un collègue ou un subalterne, etc.

### Contenu

Tableau 1 – Critères obligatoires, expert-conseil avancé en AIPRP

Tableau 2 – Critères cotés par points, expert-conseil avancé en AIPRP



N° de l'invitation - Solicitation No.

47419-174847/B

N° de réf. du client - Client Ref. No.

47419-174847

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

47419-174847

Id de l'acheteur - Buyer ID

410zg

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

**1. Critères techniques obligatoires**

L'offre doit satisfaire aux critères techniques obligatoires énoncés ci-dessous. L'offrant doit fournir les documents nécessaires pour montrer sa conformité aux critères par ressource.

Les offres qui ne satisfont pas aux critères techniques obligatoires seront jugées non recevables. Chaque critère technique obligatoire doit être abordé séparément.

Tableau 1 – Critères obligatoires, expert-conseil avancé en AIPRP		
Nom de la ressource proposée de l'offrant : _____		
Langue : _____		
	Description	SATISFAIT / NON SATISFAIT
O1	L'offrant <u>doit</u> démontrer que la ressource proposée compte au moins 10 années d'expérience du traitement de demandes en vertu de la <i>Loi sur l'accès à l'information</i> et de la <i>Loi sur la protection des renseignements personnels</i> au cours des 15 dernières années.	
O2	L'offrant doit fournir deux références de projets réalisés pour des clients qui montrent que la ressource proposée a travaillé à des projets en tant qu'expert-conseil avancé en AIPRP. Ces références doivent :  i. représenter deux projets différents;  ii. porter sur des projets comprenant la réalisation d'analyses et d'exams de demandes et de plaintes complexes et de nature délicate en vertu de la <i>Loi sur l'accès à l'information</i> et de la <i>Loi sur la protection des renseignements personnels</i> , et la préparation des réponses;  iii. porter sur des projets réalisés au cours des cinq dernières années.	
O3	L'offrant doit démontrer que la ressource proposée compte au moins trois (3) années d'expérience de l'élaboration et de la prestation de formation sur la communication de dossiers en réponse à des demandes en vertu de la <i>Loi sur l'accès à l'information</i> et de la <i>Loi sur la protection des renseignements personnels</i> .	

**2. Critères techniques cotés par points**

Les offres qui satisfont à tous les critères techniques obligatoires seront évaluées et cotées tel qu'indiqué dans les tableaux insérés ci-dessous.

Les offres qui n'obtiennent pas le nombre minimal de points requis de 68/105 (65 %) tel que précisé ci-dessous seront jugées non recevables. Chaque critère technique coté par points doit être abordé séparément.

**Tableau 2 – Critères cotés par points, expert-conseil avancé en AIPRP**

Nom de la ressource proposée de l'offrant : \_\_\_\_\_

Langue : \_\_\_\_\_

Expérience :

N°	Critères techniques cotés	Instructions pour la préparation des offres	Pondération (points)
TC1	<p>Les points sont accordés, jusqu'à concurrence de trente (30) points, pour chaque projet (maximum de 2) où l'offrant montre que la ressource proposée compte l'expérience suivante :</p> <p>(Maximum de 60 points)</p> <p>Il n'est pas nécessaire que les deux projets soient les mêmes que ceux présentés pour le critère O1, mais ils doivent respecter les délais prescrits par ce critère. Par conséquent, les deux projets évalués au critère TC1 doivent avoir été réalisés au cours des 15 dernières années pour l'expert-conseil avancé en AIPRP.</p>	<p>- Expérience démontrée relativement aux lois et directives suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Loi sur l'accès à l'information</i> ou <i>Loi sur la protection des renseignements personnels</i>;</li> <li>• règlements portant sur l'accès à l'information ou la protection des renseignements personnels;</li> <li>• cadres, politiques, directives et lignes directrices sur l'accès à l'information ou la protection des renseignements personnels du Secrétariat du Conseil du Trésor.</li> </ul>	<b>15 points</b>
		<p>- Expérience démontrée relativement aux lois suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Loi sur les douanes</i>;</li> <li>• <i>Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés</i>.</li> </ul>	<b>5 points</b>
		<p>- Expérience démontrée du traitement de dossiers de toute organisation du portefeuille de Sécurité publique Canada.</p>	<b>5 points</b>
		<p>- Expérience démontrée du traitement de demandes de plus de 5 000 pages concernant la sécurité nationale.</p>	<b>5 points</b>
TC2	<p>Les points sont accordés, jusqu'à concurrence de quinze (15) points, pour chaque projet (maximum de 2) où l'offrant montre que la ressource proposée compte une expérience de l'administration de politiques et de procédures relatives à la communication de dossiers en réponse à des demandes complexes et de nature délicate en vertu de la <i>Loi sur l'accès à l'information</i> et de la <i>Loi sur la</i></p>	<p>- Expérience démontrée de l'analyse et de l'examen de demandes complexes et de nature délicate en vertu de la <i>Loi sur l'accès à l'information</i>, et de la préparation des réponses.</p>	<b>3 points</b>
		<p>- Expérience démontrée de l'analyse et de l'examen de demandes complexes et de nature délicate en vertu de la <i>Loi sur la protection des renseignements personnels</i>, et de la préparation des réponses.</p>	<b>3 points</b>